



# 成都体育学院外语系 研究生 招 生 介 绍

( 2018 )

成都体育学院外语系编印

学位授予单位名称：成都体育学院

授予单位代码：10653

|        |      |        |        |
|--------|------|--------|--------|
| 二级学科名称 | 体育翻译 | 二级学科代码 | 0403Z5 |
| 所属一级学科 |      |        |        |
| 代 码    | 名 称  | 学位授权级别 |        |
| 0403   | 体育学  | 硕士     |        |

## 一、学科研究方向

### 1、体育赛事翻译研究方向

体育赛事翻译研究主要包括：赛事组织与策划、申报材料翻译、赛事官方讲话翻译与英文播报、赛事协调、运动员语言服务、赛事志愿者管理等，并依托于某一具体运动项目，服务于该运动项目的改革和国际交流与合作，开展与各运动项目相关的翻译实践与研究，包括运动项目背景知识、运动项目随队翻译、外籍球员及教练语言助理、运动项目推介。

### 2、体育文献翻译研究方向

体育文献翻译研究方向主要开展体育运动、体育政策、体育组织、体育赛事等领域文献的翻译，推动体育的国际交流和发展，并通过译本的比较研究，考察相关文献的翻译理论、原则与技巧。

### 3、国际体育问题研究方向

国际体育问题研究为体育人文社会学二级学科目录下的研究方向，主要针对国际体育热点问题与现象展开定性研究，并对不同国家的体育文化、政策与法规进行横向和纵向的对比研究。

## 二、学科基础条件和人才培养优势

成都体育学院是国内率先开展体育翻译人才培养的高校。本专业从 2006 年开始招收国际体育问题方向研究生，建立了完善的研究生培养机制。在此基础上，2014 年开始招收体育赛事翻译方向研究生，学科建设有条不紊推进，导师队伍不断充实，研究涉及到体育英语口语笔译实践与语言服务研究等领域。本专业配备有语言实验室、同传室、语音室及专用的图书资料室。目前，学校拥有体育翻译教学和科研团队，出版了系列教材，并与外研社合作成立了“体育数字化翻译人才培养基地”，与四川省译协合作成立了“体育翻译研究中心”。

本专业还依托国家体育总局体育人文社会学重点研究基地、体育社会科学研究中心（四川省哲学社会科学重点研究基地）、四川省教育厅体育人文社会科学重点研究基地开展学生的研究和技能训练，在体育翻译人才培养方面进行了积极探索并形成了自己的特色。此外，学校先后与四川省体育局、成都市体育局、四川省运动技术学院、语言桥翻译公司、通译公司、新东方迈格森教育等建立广泛的合作关系，为人才培养提供多样的实践平台和丰富的锻炼机会。近年来，随着国际体育赛事的频繁举办，学生的实践内容不断丰富，为研究生知识转化，学以致用创造了积极的条件，每年参加各类大型体育赛事翻译任务的学生达到 300 人次以上。

### 2、导师介绍

**李在辉**，男，生于 1967 年 5 月，教授，成都体育学院外语系主任、国际合作与交流处处长。

**李航**，男，生于 1974 年 9 月，教授，成都体育学院外语系副主任。

**袁彬**，男，生于 1972 年 12 月，副教授，成都体育学院外语系大学外语教研室主任。

**杨凤军**，男，生于 1971 年 9 月，副教授，成都体育学院外语系英语专业教研室副主任。

**杨飞**，男，生于 1979 年 11 月，副教授，成都体育学院外语系运动项目英语教研室主任。

**方永兰**，女，生于 1980 年 9 月，副教授，成都体育学院外语系英语专业教研

室教师。

孔宪辉，男，生于 1947 年 5 月，博士，香港中文大学外语系教授

赵友斌，男，生于 1962 年 5 月，教授，暨南大学翻译学院院长。

### 三、生源要求和选拔方式

#### 1、生源要求

报考体育翻译研究生的考生需具备如下条件：

- (1) 具有全日制本科学历或同等学历，所学专业不限；
- (2) 有一定英语基础，热爱体育，有志投身于体育翻译；
- (3) 对体育翻译及相关领域国内外最新研究成果及发展动向有初步了解，对体育翻译的基本规律有一定的认识和理解，对体育翻译热点问题有较强的洞察力和判断力；
- (4) 具备较强的调查研究能力、管理运筹能力和实际操作能力。

#### 2、选拔方式

考试分为初试和复试两个阶段：

- (1) 初试：思想政治理论，外国语（英语一、英语二、日语、俄语），专业基础课（体育翻译学科综合：包含体育基本理论和体育翻译实务）。每科考试时间一般为 3 小时。初试方式均为笔试。
- (2) 复试：外国语（含基础外语、专业外语、口语），专业课（体育基本理论），面试（主要考查体育理论知识和体育翻译技能）。

#### 3、考试科目及参考书目

科目一：政治

科目二：英语

科目三：专业基础课学科综合（学科综合含体育基本理论和体育翻译实务）

《体育基本理论教程》，体育院校通用教材，周西宽编，人民体育出版社

《英汉翻译教程》（第二版），杨士焯，北京大学出版社

### 四、培养和学位的基本要求

#### 1、学习方式及年限

---

采取全日制学习方式，学习年限一般为 3 年。

## 2、学位论文与学位授予

(1) 学位论文的完成时间不得少于 1 年。

(2) 学位论文开题报告应于第 2 学年结束前（每年 6 月 30 日以前）进行。

(3) 修满规定的学分后方可进入撰写学位论文阶段。

(4) 论文的选题须紧密结合体育赛事翻译、体育文献翻译、体育新闻编译等方面的理论与实践的需要，注重针对性、实用性、理论联系实际。

(5) 论文形式可以是专题研究报告、规划方案与研究、案例分析、大型体育活动的商业运作方案等，论文字数不少于 23000 字。

(6) 学位论文的预审按照《成都体育学院硕士研究生学位论文评审办法》执行，答辩与学位授予按照《成都体育学院硕士研究生论文答辩工作的实施意见》和《成都体育学院学位授予工作实施细则》执行。

(7) 申请硕士学位，公共课、专业领域核心课、专业实践课考试成绩须达 76 分以上，大学英语六级考试需达到 425 分以上。

(8) 完成课程学习及实践环节，取得规定学分，并通过学位论文答辩，符合学位授予条件者，经学位评定委员会审核，授予教育学硕士学位。



## 联系我们

成都体育学院外语系办公室

地址：四川省成都市武侯区体院路 2 号

电话：028-85093984

传真：028-85093984

网址：<http://wyx.cdsu.edu.cn/>

E-mail：[waiyu@cdsu.edu.cn](mailto:waiyu@cdsu.edu.cn)



如需了解更多信息，请使用手机扫描二维码进入我们的官方微信

